

# DIN EN ISO 18497-1:2025-04 (D)

Landmaschinen und Traktoren - Sicherheit von teilautomatisierten, halbautonomen und autonomen Maschinen - Teil 1: Gestaltungsleitsätze und Vokabular für Maschinen (ISO 18497-1:2024); Deutsche Fassung EN ISO 18497-1:2024

---

## Inhalt

Seite

Europäisches Vorwort.....	8
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie 2006/42/EG.....	9
Vorwort .....	16
Einleitung .....	17
1 Anwendungsbereich.....	18
2 Normative Verweisungen .....	19
3 Begriffe .....	20
4 Sicherheitstechnische Anforderungen und Schutz- oder Risikominderungsmaßnahmen.....	26
4.1 Allgemeines.....	26
4.2 Gestaltungsgrundsätze .....	27
4.2.1 Allgemeines.....	27
4.2.2 Anwesenheit des Bedieners.....	27
4.2.3 Anlauf.....	28
4.2.4 Zustände, Betriebsarten und Arbeitsschritte .....	28
4.2.5 Sichtbare Anzeige.....	29
4.2.6 Akustische Anzeige .....	29
4.2.7 Hindernis-Vermeidungs-System .....	30
4.2.8 Betriebsbereich (teilautomatisiert, halbautonom und autonom) .....	31
4.2.9 Überwachung.....	31
4.2.10 Störungen und Ausfälle .....	31
4.3 Optische und akustische Alarme.....	32
4.3.1 Allgemeines.....	32
4.3.2 Optischer Alarm (halbautonom und autonom).....	33
4.3.3 Akustischer Alarm (halbautonom und autonom).....	35
4.4 Kennzeichnung und Identifikation.....	35
4.5 Benutzerinformationen.....	35
Literaturhinweise .....	37

## Bilder

Bild 1 — Für Funktions- und Betriebsartkombinationen verwendete Begriffe.....	20
Bild 2 — Beispielhaftes Zustandsflussdiagramm .....	24

## Tabellen

Tabelle ZA.1 — Übereinstimmung zwischen dieser Europäischen Norm und Anhang I der Richtlinie 2006/42/EG .....	9
Tabelle ZA.2 — Anwendbare Normen, die die in diesem Anhang ZA beschriebene Konformitätsvermutung begründen.....	13